

h e i j i a n

黑 箭

世界文学经典丛书(少年版)

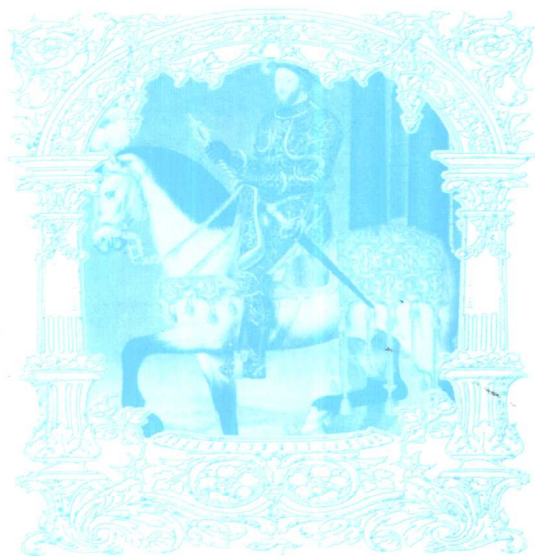


史蒂文生原著 李惠美改写

福建少年儿童出版社



黑 箭



史蒂文生 原著 李惠美 改写

福建少年儿童出版社

著作权合同登记号 图字：13—2001—14 号

本书由台湾黎明文化事业公司授权出版

图书在版编目 (CIP) 数据

黑箭 / (英) 史蒂文生 (Stevenson, R. L.) 著; 李惠美改写. —福州: 福建少年儿童出版社, 2001

(世界文学经典丛书. 少年版)

ISBN 7-5395-2007-8

I. 黑... II. ①史... ②李... III. 中篇小说—英国—近代 IV. I561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 065925 号

黑箭

世界文学经典丛书 (少年版)

作者: 史蒂文生原著 李惠美改写

出版发行: 福建少年儿童出版社

社址: 福州市东水路 76 号 (邮编: 350001)

经销: 福建省新华书店

印刷: 福建新华印刷厂

开本: 850×1168 毫米 1/32

字数: 140 千字

印张: 7.625 插页: 4

印数: 1—5180

版次: 2001 年 10 月第 1 版

印次: 2001 年 10 月第 1 次印刷

ISBN 7-5395-2007-8/I·408

定价: 10.00 元

如有印、装质量问题,影响阅读,请直接与承印厂调换。

前言



李惠美

提到《黑箭》作者史蒂文生，小朋友或许不知道，但提到《金银岛》的故事，相信每一个人都知道。而史蒂文生正是《金银岛》的作者。

《金银岛》是他早期的作品，本书《黑箭》则是他的晚期经典名著。如果看过他的作品如《金银岛》、《儿童诗园》、《诱拐》等，一定会对作者丰富的想像力和生花妙笔印象深刻。

《黑箭》是一部冒险故事，以巧妙的布局、曲折的情节和对人物的生动刻画，让读者在阅读时欲罢不能。

《黑箭》的故事取材自公元15世纪英国玫瑰战争时期，当时政局动荡不安，党派纷争不断。老奸巨滑的丹尼爵士趁此乱世之际，利用党派间的相互斗争，混水摸鱼，坐收渔翁之利。为了侵占哈利的家产和权势，他设计谋害了哈利爵士，并取得对哈利的儿子理查德的监护权；又劫持孤女乔安娜为养女，想借这对年轻人的婚姻，从中谋利。

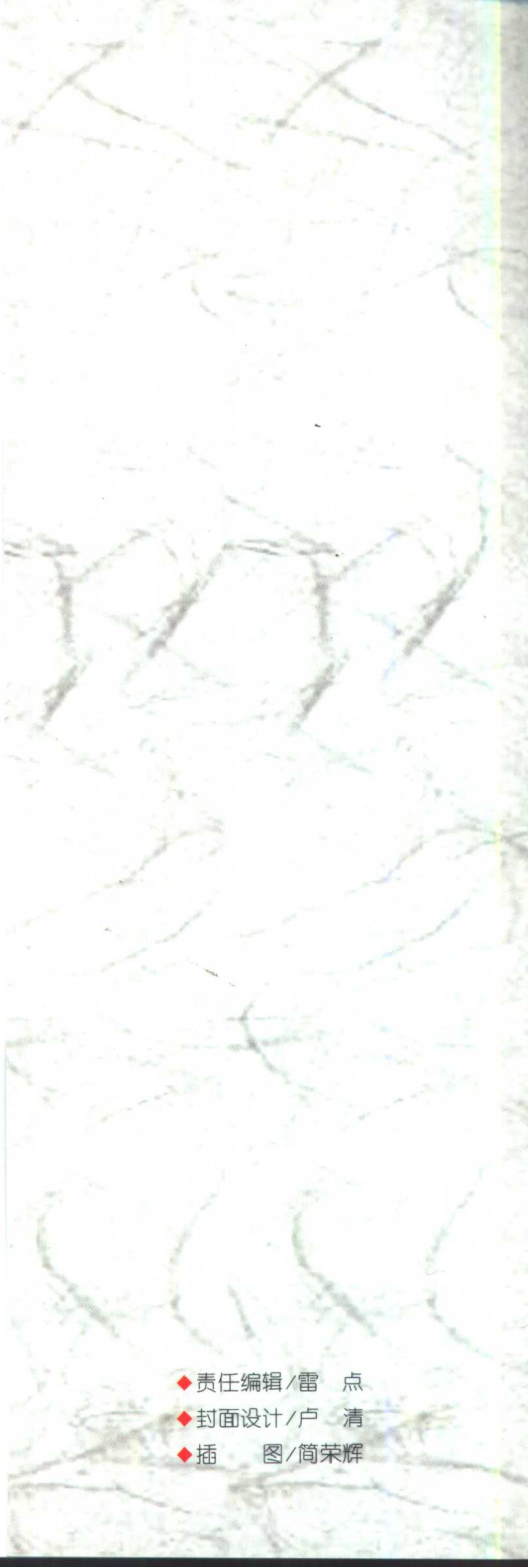
乔安娜不愿成为这种婚姻的牺牲品，于是女扮男装，趁机逃到圣林修道院求助。途中不幸被困在沼泽中，进退不得，幸好遇到善良的理查德出面搭救。二人一见如故，自此，理查德一直将乔安娜当做患难与共的哥儿们，同心协力地想逃出丹尼爵士的魔掌……

在作者笔下，从森林中的旖旎风光，到惊心动魄的海上冒险，以及细腻的乱世儿女情怀，无不栩栩如生，让人有如身历其境。

此外，对人物的刻画也是作品成功之处。如：狡猾的丹尼爵士、娇憨动人的乔安娜、活泼刁钻的爱丽雅及单纯善良又正直勇敢的理查德……每个角色都性格突出，跃然纸上。



- 爱的教育
- 莎士比亚戏剧故事集
- 一千零一夜
- 黑箭
- 格列佛游记
- 希腊罗马神话
- 地心历险记
- 堂吉诃德
- 基度山恩仇记
- 巴黎圣母院



◆责任编辑/雷 点

◆封面设计/卢 清

◆插 图/简荣辉



目 录

1 乔·艾蒙欧	1
2 凯力村的阳光客栈	18
3 沼泽	27
4 渡河	36
5 绿林伙伴	44
6 浴血之战	53
7 夜幕低垂	62
8 戴着头巾的人	69
9 理查德的质问	78
10 两个誓言	88
11 教堂上面的房间	97
12 密道	105

13	理查德投入绿林	130
14	海边的房子	132
15	黑暗中的战役	134
16	圣女十字架	136
17	希望号(一)	138
18	希望号(二)	142
19	希望号(三)	146
20	洞穴	150
21	深入虎穴	154
22	死掉的奸细	158
23	沙白教堂	170
24	雷辛汉伯爵	180
25	希望号的主人	186
26	刺耳的军号	194
27	沙白镇之役	201
28	赢得胜利	206

29 劫后的沙白镇

30 爱丽雅

31 森林之夜

32 圆满的结局





1 乔·艾蒙欧

“当！当！当！”一个初夏的下午，唐拓村的摩特堡里传来阵阵不寻常的钟声。在远处森林及沿河田野间干活的人们，立刻丢下手边的活儿，匆匆往摩特堡赶去。

唐拓村有二十几户人家，大多集中在狭长的沿河谷地里，四周是一片浓密的橡树林。山脚下有一条路，顺着山势向上爬升，这条路可以通往摩特堡，以及更远的圣林修道院。在往小村落的半路上，有一间教堂是村子里最明显的地方；从村子里望过去，四面的山丘上都布满浓密的树木。

现在，有一群人——穿着咖啡色工作服的男士和六个女士——正在讨论钟声为何而响。

半个小时之前，有一个传讯兵经过小村庄，他因为有紧急任务在身，连马都不敢下，只坐在马鞍上喝了一壶麦酒，就继续赶路。

他的任务是要把丹尼爵士的亲笔信带给负责管理摩特堡的奥利弗神父，也不知道发生了什么事。

森林里传来马蹄声，不一会儿，这一群村人看到了丹尼爵士的年轻侍卫——理查德，他骑着马往这里过





来。

“他应该知道发生了什么事情!”其中有一个人说。于是大家一拥而上，围在理查德身边，七嘴八舌地询问着他。

理查德是一个不到十八岁的小伙子，有着古铜色的肌肤与灰黑色的眼睛，穿着黑领子的鹿皮外衣，头戴绿色头巾，背上背了一把钢制十字弓。

据他说，刚刚那个传讯兵带来了惊人的消息，战争就要展开了，丹尼爵士要派遣所有会射箭的男人赶到凯力村去。至于战斗的地点和对象，理查德也完全不知道，他只知道奥利弗神父会马上到村子里来，也知道负责带兵前去凯力村的人是班奈特。

“这个好地方会因战争而毁掉。”一位女士说，“爵士们一发动战争，我们老百姓就只有啃草根过日子了。”她很气愤地抱怨道。

“参加打仗的人，每天都可以得到六便士，弓箭手可以领十二便士，怎么会啃草根呢？”理查德说。

“如果他们能活着，这个待遇算是很优厚，但是，若他们不幸战死，又该怎么办呢？”那女士回嘴道。

“噢！为一个天生的领导人才牺牲性命，也是死得很值呀！”

“哼！丹尼爵士可不是天生的领导人才。”那位穿着咖啡色工作服的男子说，“我以前追随威辛爵士打赢了卜尔利爵士，后来又换坎德麦爵士来领导我们。如今，





我又得为丹尼爵士打仗！是因为‘法律’使我们不得不从统治者，而你却说是为天生的领导者而战！”

男子停顿了一下，又说：“我认为天生的领导者只有老国王亨利六世，而现在，他却可怜到连身旁的大臣都分不清。像丹尼爵士、奥利弗神父，他们是根本不知道忠心为何物的人，你认为是天生的领导者吗？”

“你这个搬弄是非的小人，”理查德说，“竟敢公然侮辱我们的国王。亨利国王一向受到大家的尊敬，他知道自己在做些什么，一定会使国内平静下来。”

“还有，”他继续说，“你敢在背后批评丹尼爵士，真是太大了！不过，不管你说什么，我都不会相信那些道听途说的鬼话，你还是快住嘴吧！”

“理查德先生，我说这话对你并没有坏处，”男子回答，“你还只是个孩子，当你长大成为男子汉的时候，将会发现口袋里空空的。我不想再多说什么了，愿上帝保佑丹尼爵士的邻人，圣母玛利亚庇护他的部下。”

“克里斯！”理查德叫道，“你不要再胡言乱语了，丹尼爵士是我的长官，也是我的监护人。”

“算了吧！我也不想再和你争吵下去，不过，有个谜题你愿不愿意帮我解？”克里斯回嘴道，“这次战争，丹尼爵士会站在谁那边？”

“这……”理查德脸色随之一变，“我不知道。”

丹尼爵士在战乱期间经常改变原则，一会儿支持这边，一会儿倒向另外一边；而每一次改变，都为他带来





不少好处。

“这就对了。”克里斯说，“不单是你，我想所有的人都不知道他会站在哪一边，因为他根本是一棵不折不扣的墙头草。”

这时，桥面上又传来马蹄声，原来是班奈特骑着马飞奔而来。他是一个面色黝黑、头发灰白、性格冷酷、对待属下非常严厉的人。

他身穿皮外衣，头戴钢制盔甲，手上持着矛，腰间佩着剑，一身整齐的戎装打扮。他被丹尼爵士任命为这个村子的行政官，无论平时或战时，都是丹尼爵士不可或缺의左右手，也是此地的重要人物。

“克里斯！”他叫喊着，“立刻到摩特堡集合，顺便把其他的人也一起带过去。等一下会发给你们外衣和盔甲，我们必须在敲晚钟之前把一切准备好。”

他又对全部的人说：“你们注意听着！最晚到的人会受到严厉的处罚，自己小心了！”

“南茜，你这个捣蛋鬼，”他转而对一位年轻的女子说，“你知道老艾波亚在哪儿吗？”

“他一定在田里工作，”那名年轻女子回答，“绝对错不了。”

一群人散开了，克里斯心不甘情不愿地去做他该做的事，班奈特和理查德骑上马，穿过村子，走向田里。

“等一下你就会看到那个老兵，”班奈特说，“他会浪费许多时间跟你唠唠叨叨，不停地谈着亨利五世的事



情，因为他以前参加过英法战争。”

他们骑着马，到达村落最末端的草地上，那儿有一幢房子，周围长满茂密的紫丁香，屋后就是森林的边界。

班奈特下了马，把马系在篱笆上，然后走向菜园，理查德也一直跟随在后。他们看到老艾波亚正在甘蓝菜园里一锄一锄地挖掘着，嘴里哼着歌。

他穿着皮衣皮裤，帽子和披肩则是厚粗绒制的，还系着一条红色的领巾。那张经历风霜的老脸，皱纹布得像个胡桃壳，不过，那双灰色的眼睛还是很明亮，视力一点也没减弱。

他可能聋了，或者认为自己身为一个老弓箭手，不必对这种小事感到大惊小怪，因此对钟声和班奈特他们的来访，都表现得很冷淡，仍继续工作着，并哼着小曲。

“艾波亚，”班奈特说，“奥利弗先生向您致意，并且要我转告，请您在一个小时之内前往摩特堡指挥士兵。”

老艾波亚抬起头来。

“噢！上帝保佑你！”他笑着说，“班奈特先生，你有什么事吗？”

“我说，”班奈特大声回答，“战争就要开始了，我要带着一批人马到凯力村去，丹尼爵士需要一支后援队伍，请您来指挥士兵。”





“哦，是这样啊！你们给我多少人防守此地？”

“我留下六个好手，还有神父奥利弗先生。”

“只有六个人守不了这里，”艾波亚说道，“我认为四十个还差不多。”

“老英雄，这就是我们找您的原因，”班奈特说，“除了您之外，还有谁能以这么少的人力防卫这座村庄呢？”

“是啰！穿新鞋痛脚的时候，就会想到旧鞋的好处。”他深为自己的射箭本领骄傲，“你们根本找不到一个好的弓箭手。若亨利五世还在世的话，他一定勇敢地站在你们面前，任由你们朝他拉弓射箭。”

“艾波亚，别胡说了，现在还是有人能拉得一手好弓。”班奈特说。

“拉得一手好弓！”艾波亚叫道，“是呀！可是我怎么没见过有人在我面前表现过？唉！他们射的也只是摆在眼前的目标，而且箭靶就像你的头颅那么大。你说，什么样的距离，才称得上长距离射击？”

“这个嘛，”班奈特考虑了一下说，“从这里到树林，该算是长距离射击吧！”

“没错，这可算是长距离射击。”他说完就把头转过去，用手遮在眼睛上方，目不转睛地看着远方。

“干什么？你在看什么东西？”班奈特问道。

艾波亚不理睬他，继续注视着山坡附近。亮丽的阳光照耀着这一片草地，几只白色绵羊悠闲地低头吃草。





除了远方传来的钟声外，四周一片寂静。

“艾波亚，怎么回事？”理查德问道。

“你看那些鸟。”对面的山坡顶上，有一群鸟正慌乱地飞来飞去。

“这些鸟有什么不对劲吗？”班奈特问。

“哼！”艾波亚讽刺地说，“班奈特先生，你是一个聪明的战士，应该知道鸟儿是森林里最佳的侦察员，它们就是战场上的最前哨。如果我们此刻在这里扎营，马上就可能有弓箭手来偷袭我们。明白了吗，聪明人？”

“可是，老英雄，”班奈特不以为然地说，“除了丹尼爵士在凯力村有军队外，再也没有人更接近我们，我们就像被关在家里一样安全，而你却为了几只麻雀大惊小怪！”

“听听你说的什么话呀？”艾波亚不悦地说，“你一定得亲眼看到我们之中有一个人中了箭才会相信吗？你要知道，敌人就把我们当做臭鼬鼠一样恨之入骨啊！”

“没错，他们非常恨丹尼爵士。”班奈特一本正经地说。

“是的，他们恨丹尼爵士，也恨丹尼爵士的手下，”艾波亚说，“而其中两个头号目标，就是班奈特与弓箭手老艾波亚。想想看，如果森林那边有个健壮勇敢的家伙，他会先选谁当做箭靶？”

“我敢打赌，一定是你。”班奈特回答。

“想想你自己吧！”老艾波亚喊道，“班奈特，你烧

